



GRAN TEATRO  
DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA: JOSE F. ARQUER

**Temporada de  
Primavera 1957**



*Sadler's Wells*

**Theatre Ballet**

ACTUALMENTE

**Royal Ballet**

**UAB**

UNIVERSITAT DE BARCELONA





42306-18



# GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA: JOSE F. ARQUER

✱

TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1957

## Sadler's Wells *Theatre Ballet*

ACTUALMENTE

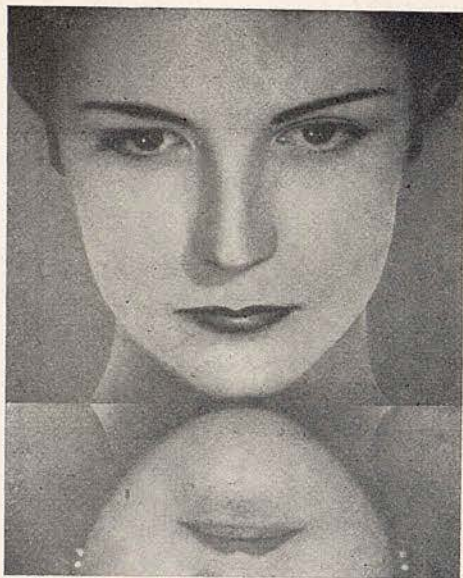
### Royal Ballet

BAJO LA DIRECCION ARTISTICA DE  
DAME NINETTE de VALOIS DBE

•

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO





ASI QUEDARA SU ROSTRO  
TRANSPARENTE COMO UN ESPEJO, A LA PRIMERA APLICACION  
DE

*Bella Aurora*

Tratamiento Completo *Bella Aurora*  
de Eficacia Absoluta

1 AL ACOSTARSE

*Crema sencilla Bella Aurora*

Una ligerísima capa es bastante, para limpiar el cutis y alimentar las nuevas células que nacen, creando nueva belleza. Desaparecen pecas, manchas, barros, etc.

*Crema doble Bella Aurora*

Las mismas propiedades que la crema sencilla, pero más intensa e indicada para la total eliminación de pecas profundas, manchas, paños, etc., rebeldes.

2 POR LA MAÑANA

Lavarse con el jabón *Bella Aurora*

compuesto de productos emolientes, que es como bálsamo para toda clase de cutis.

Sustituye con ventajo al cold-cream, dejando el cutis limpiísimo y sin residuos de grasa. No reseca la epidermis.

3 AL MAQUILLARSE

Aplicación final de la crema líquida

*Bella Aurora*  
y el milagro será hecho,



Es un producto sutil como el aire que se extiende suavemente sobre el rostro, manos, etc. produciendo EN EL ACTO una belleza diáfana y transparente y una gran sensación de bienestar.

Suaviza y elimina las rugosidades de la piel, manteniéndola tersa, lozana y atractiva.

Es totalmente invisible y por tanto perfecta.

Evita envejecer la piel SEA CUAL SEA LA EDAD, consiguiéndose por tanto, UNA ETERNA JUVENTUD.

Protege los efectos del sol, aire del mar, vientos etc.

Cicatriza las grietas de la piel. Vuelve las manos finas, suaves y distinguidas, blanqueándolas ligeramente.

No es grasa, e inalterable, siendo la base para los polvos durante todo el día.



DAME NINETTE DE VALOIS DBE

ETERNA JUVENTUD, BELLEZA Y LOZANIA CON *Bella Aurora* CADA DIA  
PRODUCTOS DE THE STILLMAN COMP. AURORA ILLINOIS, E. U. A.



*Armonice*  
 la belleza de su rostro  
 con la de su silueta

TRATAMIENTOS DE "CHOC" REJUVENECEDORES

**LANCASTER**  
 PARIS MONTECARLO

LE TRAITEMENT DE BEAUTE QUI ARRETE LA MARCHÉ DU TEMPS

A BASE DE EXTRACTOS PLACENTARIOS

*para su rostro*

SERUM TISSULAIRE "V"  
 CREME CONTRE LES PATTES D'OIE  
 MASQUE ANTIRIDES RAJEUNISSANT  
 CREME EMBRYONNAIRE

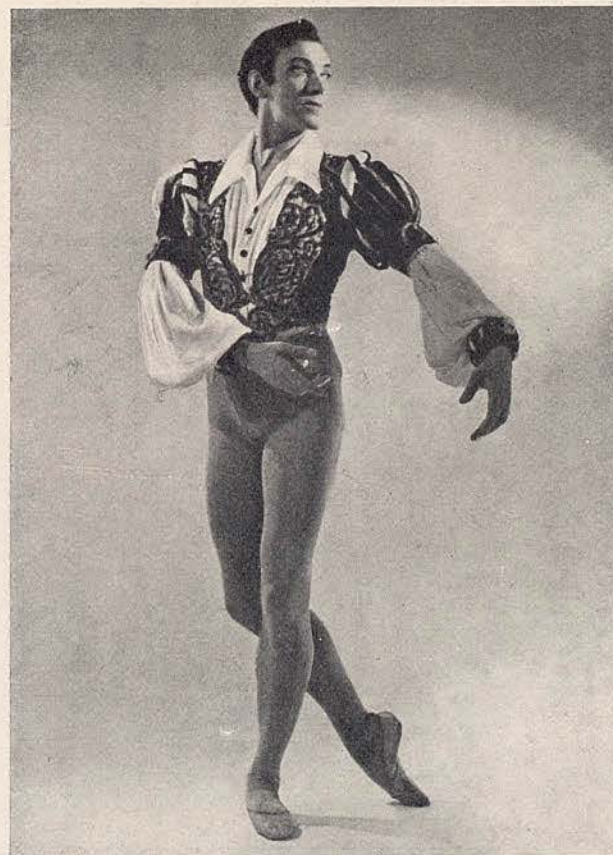
*para su silueta*

BAIN RAJEUNISSANT  
 CREME ANTICELLULITE  
 SERUM TISSULAIRE "S"

CONCESIONARIO PARA ESPAÑA

*Segura*

BARCELONA



JOHN  
FIELD

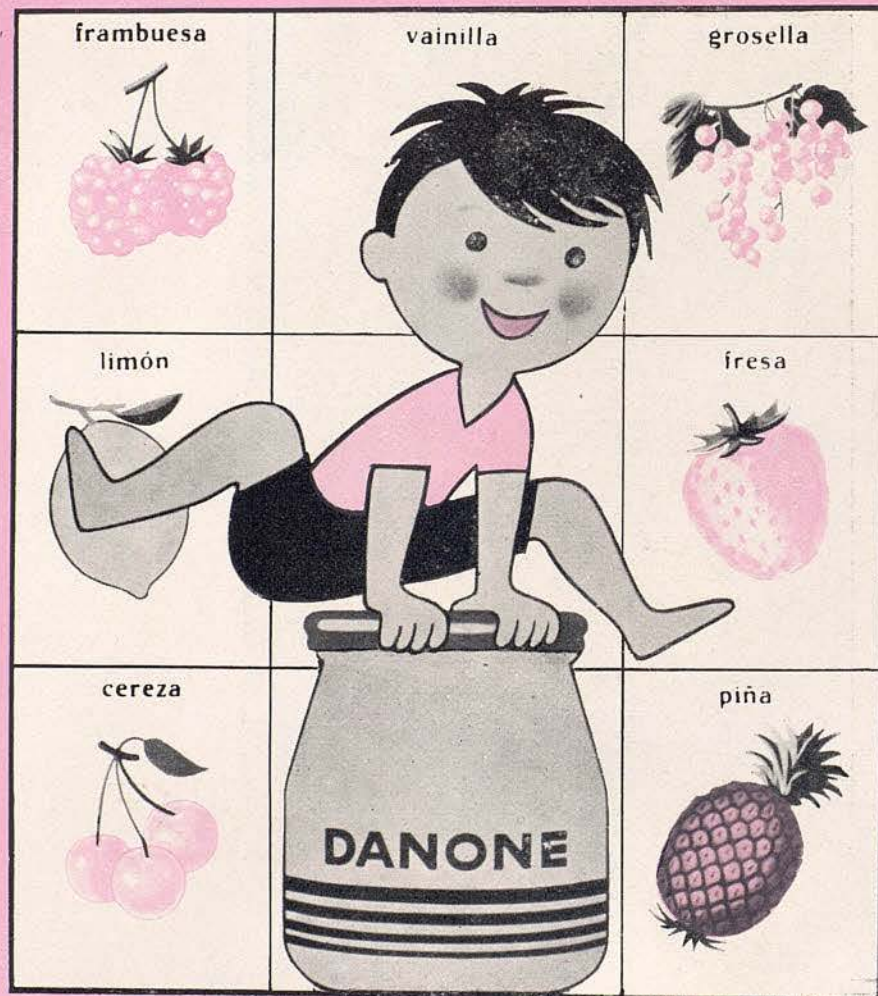
**Brillas**  
 Zapicero

BARCELONA

SAN SEVERO, 5  
 TELEFONO 31.22.51

UAB  
 Universitat Autònoma de Barcelona





**DANONE**  
DE FRUTAS



ANNE  
HEATON



**Ferrere's**

MUEBLE  
MODERNO

VIA AUGUSTA 69. LA FORJA 2. TELF. 376003 - BARCELONA





## libera tu belleza de la máscara de los años...

... "que es fortuna  
morirse siendo hermosa  
y no ver el ultraje  
de ser vieja."

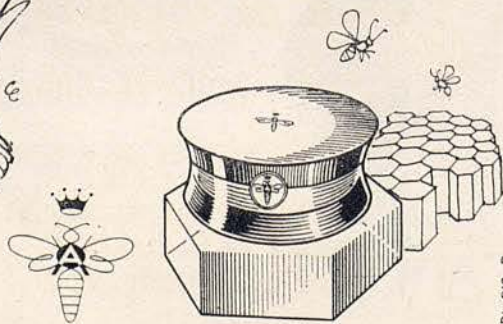
La crema API-ROYAL a base de Jalea Real,  
es un producto de alta cosmética que al  
estimular el crecimiento y rejuvenecimien-  
to de las células «gastadas» del organismo,  
devuelve al cutis su firmeza y frescura  
juveniles, retrasando los inevitables estra-  
gos del tiempo

El empleo de la crema API-ROYAL permite:

la supresión de la «seborrea» y el acné.  
la renovación de las células y relajación del  
sistema muscular facial.  
la supresión del brillo y lubricación de las  
epidermis carentes de lozanía.  
la mejora de la circulación de la sangre  
y clarificación del cutis.

# Api-Royal

Crema Universal Nutritiva de Noche.  
Especialidad de Alta Cosmética a base de  
Jalea Real concentrada.  
Con licencia de APIGEL (Paris)  
De venta en las mejores perfumerías.



API-212-B



SARA  
NEIL

## JOSE M.<sup>a</sup> LLOBET BOSCH, S. A.

### Empresa Constructora

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL  
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA  
RAFAEL AMAT CARRERAS  
JUAN JOSÉ ELIZALDE LLOBET

MAYOR DE GRACIA, 13 - TELEFONO 28 44 83



*Dana presenta  
su tratamiento de belleza  
Danamask*



CREMAS

DE DIA PARA CUTIS SECO Y NORMAL  
DE DIA PARA CUTIS DELICADOS  
DESMAQUILLADORA  
NUTRITIVA  
LIQUIDA (BASE Y PROTECTORA)  
TONICO FACIAL

MAQUILLAJES

EN POLVO  
CREMA COMPACTO  
  
ROJO PARA LABIOS  
ROJO PARA LABIOS BICOLOR  
LACA PARA UNAS *Danalak*

*Los maquillajes y cremas Danamask  
contienen lanolina, última conquista de la cosmética y  
ello es una garantía de protección para su cutis.*

*Danamask* Elaborado según fórmula USA PAT. n.º 586006 'Les Parfums de *Dana* Inc.' N.Y.



DOREEN  
TEMPEST

*Arte y Técnica de Relojería*  
18 91

PASEO GRACIA, 6

TELEFONO 2179 54

RELOJES JOYA

OMEGA *Cortebert* LONGINES ZENITH

MODELOS ESPECIALES

RELOJES - CARRILLONES - SOBREMESA - ANTESALA



Gama

*El perfume de Paris*



DE  
**RAPHAEL**

CONCESIONARIOS  
A. PUIG Y C<sup>IA</sup>, BARCELONA



**DONALD  
BRITTON**



**CREMA AMYRIA  
DE NOCHE**

Resuelve el único problema de  
la belleza:

Nutrición y tersura de la piel

**GELREGIUM**

A LA JALEA REAL

Tres años de éxitos comprobados

CONSULTE sin compromiso al

Consultorio **VASCONCEL**

Ronda Universidad, 17, entl."

Tel. 22 12 20



*Rojo Labios*



EMBRUJO

*El Lápiz que convierte los labios en una maravilla impecable.  
Permanece ■ No los reseca... Y sus matices son encantadores.*

MYRURGIA



MICHAEL  
BOULTON

**GIMNASIO**

*Solarium*

**GARCIA ALSINA**

GIMNASIA EDUCATIVA - CORRECTIVA - DEPORTIVA - BOXEO - YUDO  
BAÑOS DE CALOR Y SOL ARTIFICIAL - MASAJE - FRONTON AL SOL  
HORAS ESPECIALES FEMENINAS

JULIO Y AGOSTO

SOLARIUM PLAYA CASTELLDEFELS

DIPUTACION, 239 (Rambla Catalunya - Balmes) - TELEFONO 21 21 60  
y HERZEGOVINO, 46 - (Plaza Adriano) - TELEFONO 37 27 99



# Galerías Arte Petritxol

Petritxol, 18 - Teléf. 31 12 35

BARCELONA



JOHN HOPPNER 1758 - 1810

"LADY HOLLAND"

OBRAS MAESTRAS DE LA PINTURA



MIRO  
ZOLAN



LA PRIMERA  
BATIDORA  
DE ESPAÑA

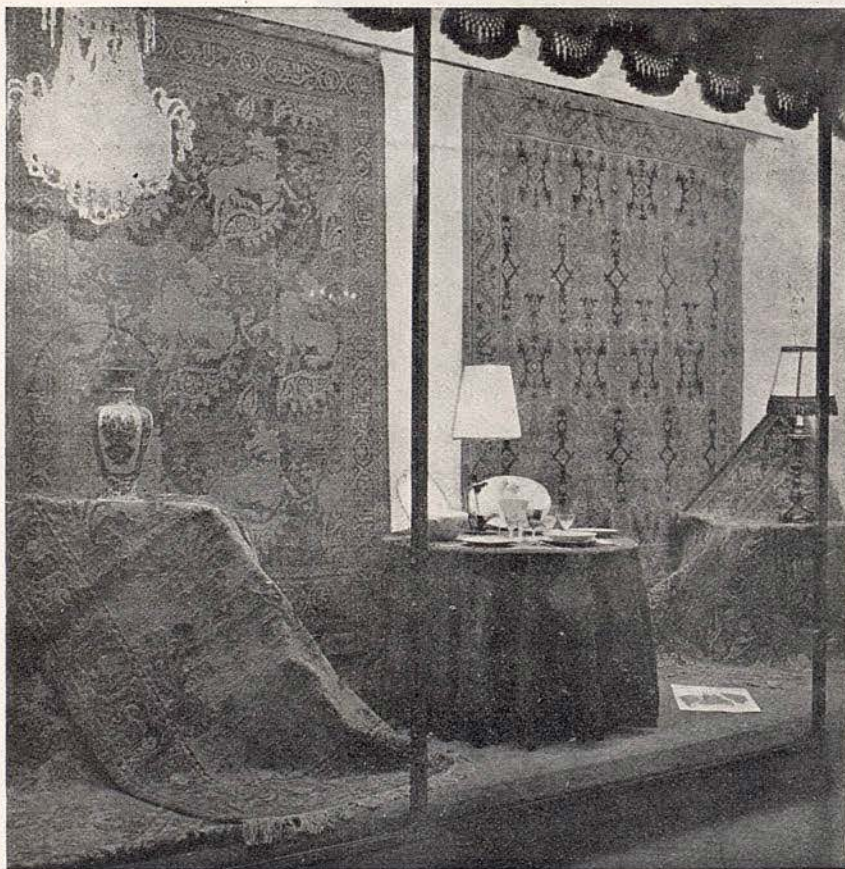
AUTO-LICUADOR DIETETICO

*"Berreng"*



ESPECIAL PARA LOS METODOS  
Y REGIMENES DEL  
Dr. GAYELORD HAUSER





## ALFOMBRAS ESPAÑOLAS

FUNDACION GENERALISIMO FRANCO (I. A. A.)

DELEGACION: "GALERÍA DE ARTE" GRIFÉ & ESCODA S. L.

EXPOSICIONES: AVENIDA G<sup>o</sup> FRANCO, 484 - PASEO DE GRACIA, 13



ALEXANDER  
BENNETT



COLECCIONES  
DE MODELOS  
ALTA COSTURA y  
«Boutique»

Puertaferrisa, 23



## el sueño de una noche de verano...

las sábanas  
estampadas Emperatriz  
fabricadas  
y confeccionadas por

**trinxet, s.a.**

indispensables  
en su futuro equipo veraniego

mejor brillo,  
más suavidad,  
insuperable resistencia

*sábanas*

**trinxet, s.a.**

100 años de calidad  
al servicio del mercado español



las sábanas trinxet, s.a.  
puede adquirirlas  
en los mejores  
establecimientos del ramo

TR 108 B



MARGARET  
HILL



MARCA REGISTRADA

AV. PUERTA DEL ANGEL, 15  
GALERIAS MALDA, B3  
(JUNTO PUERTA FERRISA)  
BARCELONA

LA IMITACION MAS  
PERFECTA

EL MAS EXTENSO  
SURTIDO EN  
COLLARES DE  
TODOS TIPOS Y  
CALIDADES

LAS ULTIMAS  
NOVEDADES  
EN BISUTERIA



# Liceo

## Revista Gráfica Selecta



Portada del número de Abril,  
dedicada al Ballet.

Se publica hace catorce años  
totalmente editada en papel  
cuché en negro y en color

- ARTE
- MODAS
- VIDA SOCIAL
- CINE Y TEATRO
- VIAJES Y PAISAJES
- REPORTES EXCLUSIVOS
- TODA LA INFORMACION  
DEL TEATRO DEL LICEO

Más de 600 páginas anuales  
espléndidamente impresas.  
Números monográficos. Gran  
riqueza de ilustraciones.

### LA REVISTA DEL HOGAR Y DE LA DISTINCION



PORTAVOZ DE LA EMPRESA  
DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Rambla de Cataluña, 42, 4º, 2ª - Teléfono 22 47 43

#### SUSCRIPCION ESPAÑA:

Anual. . . . . 150 Pesetas  
Semestral . . . 75 »

#### DEMÁS PAÍSES:

Al año . . . . . 200 Pesetas  
Número suelto 15 »



JOHAAR  
MOSAVAL



### FABRICA DE PIANOS

NUEVOS MODELOS  
MODERNOS

PIANOS DE COLA



ALQUILER - PLAZOS  
Via Layetana, 113 - Tel. 21 60 28



y después, en su casa



con TOCADISCOS



... La obra maestra alemana  
de alta precisión mecánica...



**DISTRIBUIDOR OFICIAL**

RAMBLA CAPUCHINOS, 72 Frente Liceo. Tel. 31 96 00



JOHN  
LANCHBERY

DIRECTOR MUSICAL



**Impecable!**

*Una mujer  
"Takyxada"  
está segura  
de su encanto*

**"TAKY"** ELIMINA Y DISUELVE EL PELO



ENCONTRARA UN AMBIENTE ACOGEDOR A  
BORDO DE NUESTROS AVIONES



EUROPA  
CERCANO Y  
EXTREMO ORIENTE  
U. S. A. Y  
AMERICA DEL SUR

**SWISSAIR** .....



BARCELONA

MADRID

PALMA



HENRY  
LEGERTON

MAESTRO DE BALLET



TECNICA

CALIDAD

ECONOMIA

ANTES DE  
COMPRAR  
VISITE

**TOMÁS  
COLOMER**

*Relojería  
Joyería*



AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 7

BARCELONA





## PROGRAMA PARA HOY

MARTES, 14 DE MAYO DE 1957

NOCHE A LAS 10

11.ª de Propiedad y Abono a noches - Segundo Turno

### I

## THE RAKE'S PROGRESS

(La carrera de un libertino)

Ballet en seis cuadros, de Gavin Gordon, basado en un asunto de William Hogarth. Música de Gavin Gordon. Coreografía de Ninette de Valois. Decorado y Vestuario de William Hogarth, realizados por Rex Whistler.

### II

## COPPELIA

(Tres actos)

Ballet en tres actos, de Charles Nutter y Arthur Saint-León. Música de Léo Delibes. Coreografía de Lev Ivanov y Enrico Cecchetti, reproducida y adaptada por Nicholai Sergueyev. Decorado y Vestuario de Robert Medley.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Maestros Directores:

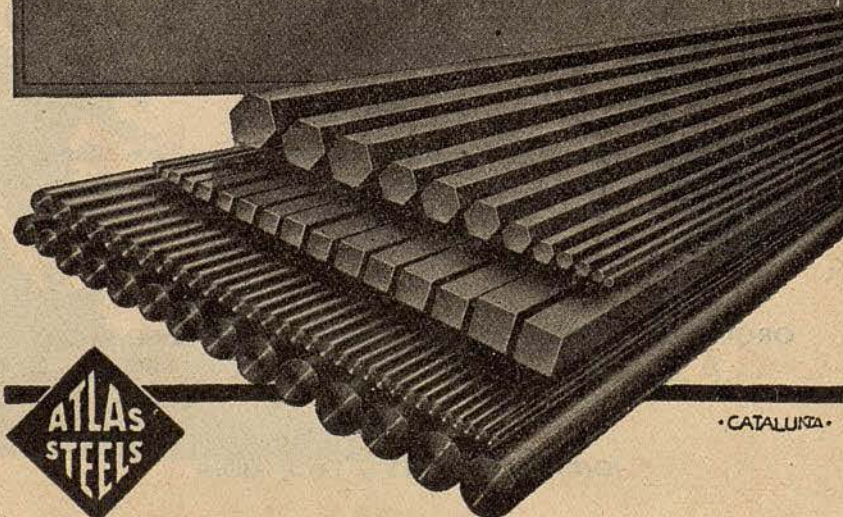
JOHN LANCHBERY y JACK MOIR



# ACEROS ATLAS

SOCIEDAD ESPAÑOLA LIMITADA

Barcelona, Bilbao, Madrid, Valencia



## I

### THE RAKE'S PROGRESS

(La carrera de un libertino)

Ballet en seis cuadros, de Gavin Gordon, basado en un asunto de William Hogarth.

Música de Gavin Gordon.

Coreografía de Ninette de Valois.

Decorado y Vestuario de William Hogarth, realizados por Rex Whistler.

#### REPARTO

<i>El libertino</i> ... ..	Donald BRITTON
<i>El sastre</i> ... ..	Gordon AITKEN
<i>Jockey</i> ... ..	Johaar MOSAVAL
<i>Profesor de esgrima</i> ... ..	Donald MACLEARY
<i>El asesino</i> ... ..	Edward MILLER
<i>Trompetero</i> ... ..	Roy CARLTON
<i>Maestro de baile</i> ... ..	Michael BOULTON
<i>La muchacha burlada</i> ... ..	Anne HEATON
<i>Su madre</i> ... ..	Joan BLAKENEY
<i>Damas de la ciudad</i> ... ..	Audrey FARRISS, Yvonne LA-KIER, Pamela DARKE, Margaret LEE, Yvonne ENGLISH
<i>La bailarina</i> ... ..	Valerie REECE

#### VERANO 1957 VIAJES ESPECIALES

##### ESCAANDINAVIA

Copenhague, Estocolmo, Oslo, Bergen y FIORDS DE NORUEGA

En avión, ferrocarril y autocar - Salidas en Julio y Agosto

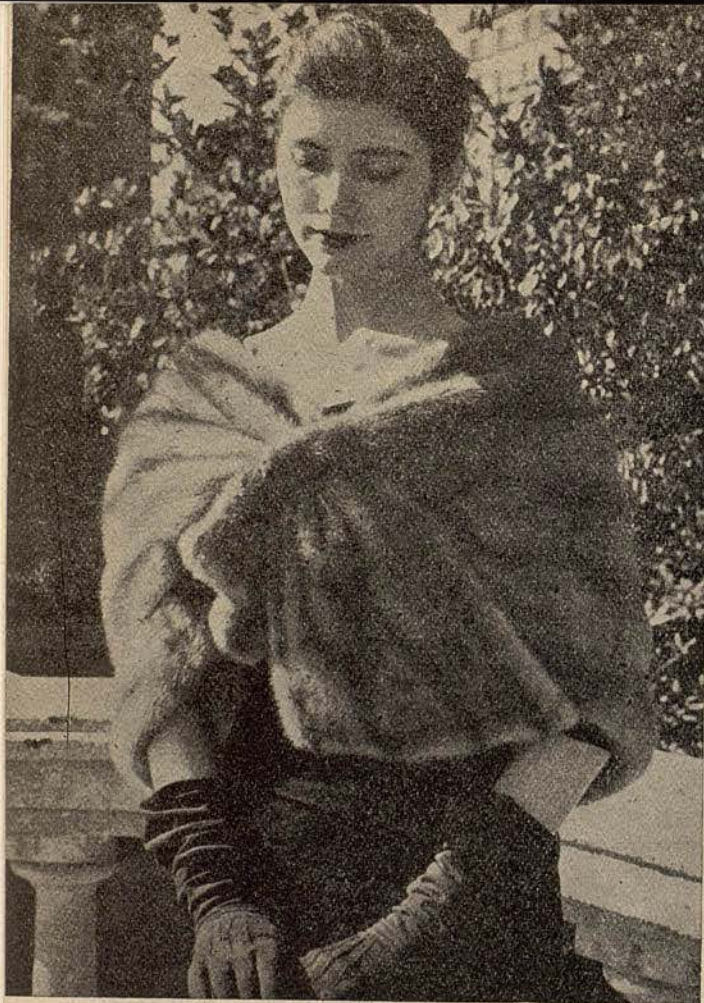
##### INGLATERRA

Londres, Windsor, Oxford y LAGOS DE ESCOCIA  
Salidas Junio, Julio, y Agosto, en avión, ferrocarril y autocar

**Cía. Hispanoamericana de Turismo**

Paseo de Gracia, 11 - Teléfonos 319350 y 319351





CAPA EN  
VISON ROYAL  
PASTEL

MODELO  
EXCLUSIVO



1890

PELETERIA

*La Siberia*

R. Cataluña, 15 - Av. J. Antonio, 624 - BARCELONA

EN VERANO CONFIE LA CUSTODIA DE SUS PRENDAS A  
NUESTRA SECCION DE CONSERVACION DE PIELES  
ASEGURADAS A TODO RIESGO

<i>La doncella</i> ...	Patricia COX
<i>El amigo</i> ...	David HARDING
<i>La cantante</i> ...	Margaret KNOESEN
<i>Musicos</i> ...	Roy CARLTON, David HOWARD
<i>Acreedores</i> ...	Donald MACLEARY, Edward MILLER, Gordon AITKEN
<i>Jugadores</i> ...	Donald MACLEARY, Edward MILLER, Roy CARLTON
<i>El hombre de la cuerda</i> ...	Walter TREVOR
<i>Jugador de naipes</i> ...	David HARDING
<i>Marinero</i> ...	Gordon AITKEN
<i>Violinista</i> ...	Alexander BENNETT
<i>Rey</i> ...	Patrick HURD
<i>Pope</i> ...	David HOWARD
<i>Visitantes</i> ...	Vivonne LAKIER, Pamela DARKE, Margaret LEE

## MOTIVO

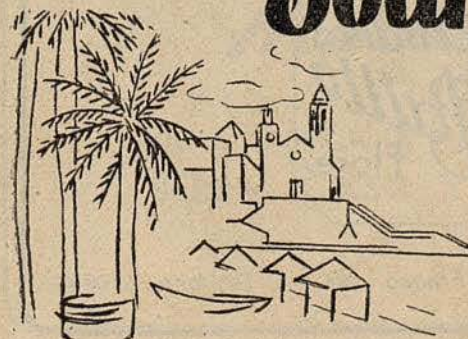
*Cuadro 1.º — La recepción.* — Un hombre joven ha heredado una fortuna. Toma posesión de su nueva casa y pronto se vé rodeado por un enjambre de comerciantes e indeseables, que intentan ayudarle a disipar su dinero. Llega una jovencita a quien él había ultrajado, acompañada de su madre, la cual recuerda en vano al hombre su promesa de matrimonio.

*Cuadro 2.º — La orgía.* — Ya rico y ávido de sensaciones, en

## Residencia

## Restaurante

# Solimar



SAN PABLO, 23  
S I T G E S



alegre y vergonzosa compañía, el joven se entrega desenfrenadamente a los placeres de los sentidos.

*Cuadro 3.º — La Virtud.* — Sus acreedores, cansados de reclamar sus créditos, van a hacerle encarcelar por deudas, cuando la joven le salva, pagando a todos con sus ahorros.

*Cuadro 4.º — El juego.* — El hombre intenta recuperar en el juego, su desvanecida fortuna. Sin embargo pierde insistentemente, y se hunde cada vez más en su desenfreno.

*Cuadro 5.º — Junto a la verja de la cárcel.* — Habiendo dejado de pagar otras importantes sumas, finalmente ha sido encarcelado por deudas. Sus amigos le han abandonado y tan solo la jovencita aguarda pacientemente que sea puesto en libertad.

*Cuadro 6.º — El Manicomio.* — Arruinado física y moralmente, consumido por los remordimientos, acaba sus días en un asilo para dementes.



...expréselo con flores...



Avenida Generalísimo Franco, 594 - Teléfono 27 09 42

## II

### **COPPELIA**

(Tres actos)

Ballet en tres actos, de Charles Nutter y Arthur Saint-León.  
Música de Léo Delibes.

Coreografía de Lev Ivanov y Enrico Cechetti, reproducida y adaptada por Nicholai Sergueyev.

Decorado y Vestuario de Robert Medley.

#### REPARTO

##### *Acto I*

<i>Swanilda</i> .....	Doreen TEMPEST
<i>Frantz</i> .....	Miro ZOLAN
<i>Dr. Coppélius</i> .....	Walter TREVOR
<i>Coppelia</i> .....	Clover ROOPE
<i>El Burgomaestre</i> .....	Henry LEGERTON
<i>El Hostelero</i> .....	Johaar MOSAVAL
<i>Las amigas de Swanilda</i> .....	Madeleine WHITE, Patricia COX, Brenda BOLTON, Pauline BARNES, Elaine THOMAS, Susan ALEXANDER

CREACIONES

**Marogo**

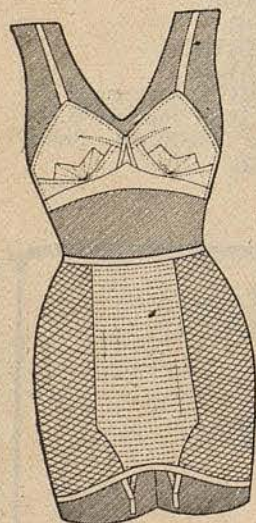
DE LA FABRICA DE GABARDINAS  
SERRA, GRISO Y JORBA

BALMES, 56

TELEFONO 21 83 51



En la  
Rambla de  
Cataluña  
Nº 11



y a su disposición, un establecimiento  
al servicio de la «línea» femenina  
Fajas *Sportex* de tul elástico en todos  
sentidos, que afinan la silueta y se  
adaptan como un guante  
Sostenes *Belcor* en modelos varia-  
dos, entre los cuales hallará la forma  
adecuada para Ud  
Sostenes sin hombreras para trajes  
de noche  
Sostenes *KESTO*s para deportes y bailes  
Visítenos sin compromiso

*Belcor*

RAMBLA CATALUÑA, 11 - TELÉFONO 22.76.38

PARIS 8 CITE TREVISE

GINEBRA - 26 RUE CAROLINE

*Mazurka y Czardas* ... ..

Sandra VANE, Miro ZOLAN, Mar-  
garet LEE, Donald MACLEARY,  
Shirley BISHOP, Edward MI-  
LLER, Joan BLAKENEY, Sylvia  
MICHAEL, Christine ALDER-  
TON, Valerie REECE, Yvonne  
ENGLISH, Yvonne LAKIER,  
Gordon AITKEN, Simon MOT-  
TRAM, David HARDING, Roy  
CARLTON, Patrick HURD, Da-  
vid HOWARD

#### Acto II

<i>El muñeco chino</i> ... ..	Roy CARLTON
<i>La muñeca escocesa</i> ... ..	Elizabeth ANDERTON
<i>El Cruzado</i> ... ..	Patrick HURD
<i>El Pierrot</i> ... ..	Sylvia MICHAEL
<i>El Astrólogo</i> ... ..	Edward MILLER

#### Acto III

<i>El Duque</i> ... ..	David HARDING
<i>El Burgomaestre</i> ... ..	Henry LEGERTON
<i>El Hostelero</i> ... ..	Johaar MOSAVAL
<i>Campeños</i> ... ..	Simon MOTTRAM, David HO- WARD, Gordon AITKEN, Pa- trick HURD

**PLAYAFELS**

*Hotel*

RESTAURANTE

**CASTELLDEFELS**  
TELÉFONO 50  
BARCELONA (ESPAÑA)

★ SITUACION PRIVILEGIADA ★





#### CASA CENTRAL

C/. Valencia, 277 - Teléfono 27 26 82 - BARCELONA

#### SUCURSALES

MADRID  
VALENCIA  
SANTA CRUZ DE TENERIFE  
BILBAO  
SEVILLA

O'Donnell 46 - Teléfono 36 51 19  
Comedias, 15  
Pilar, 18

#### Danza de las horas matinales

La Aurora ... ..  
La Plegaria ... ..  
Danza de las horas del me-  
diódia ... ..

#### Danza de los esponsales ... ..

Paso a Dos de Swanilda y  
Frantz ... ..  
Variación ... ..  
Variación ... ..  
Danza de las horas de la noche

#### Final ... ..

Elaine THOMAS, Shirley BIS-  
HOP, Clover ROOPE, Sylvia MI-  
CHAEL, Joan BLAKENEY, Mar-  
garet KNOESEN, Elizabeth AN-  
DERTON, Christine ALDERTON

Brenda BOLTON  
Yvonne ENGLISH

Christine ALDERTON, Audrey  
FARRISS, Clover ROOPE, Mar-  
garet KNOESEN, Shirley BIS-  
HOP, Sylvia MICHAEL, Joan  
BLAKENEY, Elizabeth AN-  
DERTON

Patricia COX, Madeleine WHITE,  
Pauline BARNES, Johaar MOSA-  
VAL, Edward MILLER, Roy  
CARLTON

Doreen TEMPEST, Miro ZOLAN  
Miro ZOLAN  
Doreen TEMPEST  
Clover ROOPE, Margaret LEE,  
Elizabeth ANDERTON, Valerie  
REECE, Yvonne LAKIER, Sylvia  
MICHAEL, Elaine THOMAS, Au-  
drey FARRISS

Todos los interpretes

#### PARA EL HOMBRE MODERNO



**FAJA-SLIP  
SUSPENSOR**

*superelástico*

UNA CREACIÓN **franz-Johan**

MARCA REG.



## FORME VD. SU DISCOTECA

CON DISCOS



Larga duración «Microsurco» 33 1/3 r.p.m. de las obras

### PETROUCCA

Orq. de la Suisse Romande. Dtor. Ernest Ansermet  
LXT 2502

### EL LAGO DE LOS CISNES

Orq. Sinfónica de Londres. Dtor. Anatole Fistoulari  
LXT 2681-2682

### LAS SILFIDES

Orq. de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París  
Dtor. Roger Desormiere IM 4511

## FABRICA DE DISCOS COLUMBIA

SAN SEBASTIAN - MADRID - BARCELONA

## MOTIVO

*Acto 1.º — Plaza en una pequeña ciudad.* — El ballet cuenta la historia de una joven pareja, Swanilda y Frantz, que están prometidos en matrimonio. No obstante, Frantz se siente atraído hacia una jovencita que ha visto sentada en el balcón de una tienda de juguetes. Swanilda se da cuenta de ello y siente gran curiosidad por saber quien puede ser la muchacha.

*Acto 2.º — Interior de la tienda del Dr. Coppélius.* — Al caer la noche, Swanilda y sus amigas deciden explorar la tienda del viejo Coppélius. Examinan las muñecas mecánicas y se interesan por todos los juguetes allí expuestos. Con gran sorpresa, comprueban que la muchacha del balcón no es más que una muñeca. Vuelve el doctor Coppélius y huyen todas las curiosas visitantes, excepto Swanilda, que se esconde tras la cortina que cubre la habitación donde está guardada la muñeca. Llega Frantz quien al momento es retenido por Coppélius. Interesado por el relato del joven, Coppélius le invita a quedarse con él y finge obsequiarle con una copa de vino. La bebida contenía un somnífero y Frantz cae en un profundo sueño. Coppélius entonces, trae con gran cuidado su muñeca favorita y con ayuda de un libro mágico, trata de darle vida, dotándola del espíritu del dormido muchacho. Y entonces, aparentemente, sucede la gran maravilla. La muñeca cobra vida y empieza a bailar. Coppélius no se da cuenta de que en realidad es Swanilda, quien se ha vestido con el traje de la muñeca, y se muestra enajenado por su triunfo. Frantz vuelve en sí con la ayuda de Swanilda, que deja de fingir, y se sienten más unidos que nunca, mientras el viejo Coppélius queda solo con su desilusión.

## ELEGANCIA Y COMODIDAD

solo con las famosas

### FAJAS Y BRAGAS



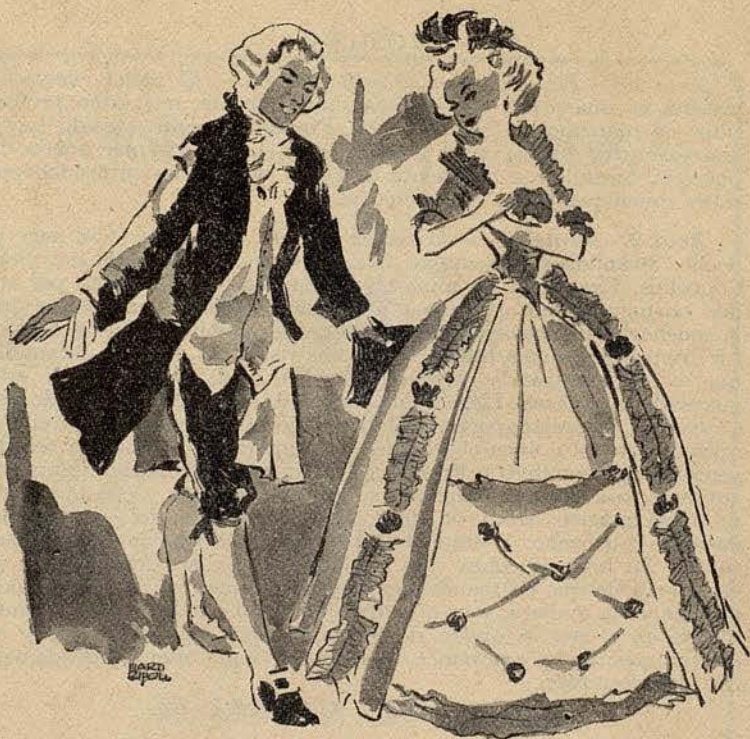
## WASP

- SUAVE COMO UNA PLUMA
- ELASTICA EN DOS SENTIDOS
- INDESMALLABLE

franz-johan

SEÑORA: Recuerde y exija esta MARCA





les ofrece las últimas novedades - Primavera de 1957

**Mallatré**  
RONDA S. PEDRO, 24 • Tel. 21 88 35

Acto 3.º — El último acto trae a la escena las grandes fiestas con que se celebran las bodas de Frantz y Swanilda, durante las cuales se desarrollan un gran número de Variaciones y Divertimientos, concluyendo con un gran Final.



**San BERNAT**  
MONTSENY

TELEFONO 8  
DE MONTSENY

**HOTEL - RESTAURANTE - BAR**

BANQUETES-BODAS  
COCINA SELECTA  
MAXIMO CONFORT  
CALEFACCION  
TODAS LAS HABITACIONES  
CON CUARTO DE BAÑO  
Y ASEO - GARAGE  
MISA A LAS DOCE Y MEDIA

Abierto todo el año - Altitud 850 metros  
A 68 kilómetros de Barcelona por Palautordera



## PROXIMA FUNCION

MIÉRCOLES, 15 MAYO DE 1957

NOCHE A LAS 10

12.<sup>a</sup> de Propiedad y Abono a noches - Tercer Turno

### GALA DEL BALLET MODERNO

#### I

### DANSES CONCERTANTES

(Danzas concertantes)

#### II

### THE HAUNTED BALLROOM

(El salón de baile encantado)

Estreno en Barcelona

#### III

### BEAUTY AND THE BEAST

(La bella y la bestia)

#### IV

### PINEAPPLE POLL

(Anana Poll)

# GRECO

RODOLFO ROCA

ALTA SASTRERIA Y CAMISERIA

PASEO GRACIA, 92  
TELEFONO 284339  
BARCELONA

No  
EXISTE UN CUTIS  
*que no*  
PUEDA SER  
*ahora*  
REGENERADO  
Y PURIFICADO

El FLOIDAM es una Loción de Belleza Integral a la vez demaquilladora, tónica y alimentadora que usada antes de acostarse y dejándola obrar toda la noche, le mantendrá la piel sana y fresca.

Producto de  
HAUGRON CIENTIFICAL S.A.  
En España BARCELONA



**Floïdam**  
Haugrolisé

Restituye la Belleza de la Piel. Cuando *estás* en Trance de Perderse



# CHAMPAÑA Coquet Mestres<sup>™</sup>



Prestigio de la  
SOLERA ESPAÑOLA

REGIO EN PRESENTACION Y CONTENIDO - SAN SADURNI DE NOYA

## COMPANIA

DIRECTOR ARTÍSTICO  
NINETTE DE VALOIS

DIRECTOR RESIDENTE  
JOHN FIELD

PRIMEROS BAILARINES

ANNE HEATON	DONALD BRITTON
SARA NEIL	MICHAEL BOULTON
DOREEN TEMPEST	MIRO ZOLAN
ALEXANDER BENNETT	

SOLISTAS

MARGARET HILL	BRENDA BOLTON	PATRICIA COX
MADELEINE WHITE	SANDRA VANE	SUSAN ALEXANDER
JOHAAR MOSAVAL	WALTER TREVOR	HENRY LEGERTON
DONALD MACLEARY		LESLIE WHITE

CUERPO DE BAILE

CHRISTINE ALDERTON	PAULINE BARNES	SHIRLEY BISHOP
JOAN BLAKENEY	DORINDA BROWN	PAMELA DARKE
YVONNE ENGLISH	AUDREY FARRISS	MARGARET KNOESEN
YVONNE LAKIER	MARGARET LEE	SYLVIA MICHAEL
	VALERIE REECE	ELAINE THOMAS
	ROY CARLTON	

GORDON AITKEN  
DAVID HOWARD  
EDWARD MILLER

DAVID HARDING  
PATRICK HURD  
SIMON MOTTRAM

MAESTRO DE BALLET  
HENRY LEGERTON

DIRECTOR MUSICAL  
JOHN LANCHBERY

GERENTE Y DIRECTOR DE ESCENARIO  
ANTHONY EASTERBROOK

AYUDANTE DEL MAESTRO  
DE BALLET  
JOAN BLAKENEY

OTRO DIRECTOR DE ORQUESTA  
JACK MOIR

REGIDOR  
ALASTAIR JAMES

CONCERTISTA DE PIANO  
RALPH MACE

JEFE DE MAQUINARIA  
STEPHEN DUNNE

JEFE ELECTRICISTA  
JAMES DOLAN

ENCARGADA DE GUARDARROPIA  
OLIVE EWIN

SECRETARIA  
SONYA COOK

DIRECTOR DE SADLER'S  
WELLS  
NORMAN TUCKER

DIRECTOR GENERAL DE SAD-  
LER'S WELLS  
STEPHEN ARLEN





*El  
complemento  
de su elegancia*

**GUANTES VARGAS**

**MALLORCA, 249 • JUNTO RAMBLA CATALUÑA**



Escena del ballet «APPARITIONS» (Apariciones), que desde hace más de veinte años viene representando con gran éxito la Compañía Sadler's Wells

**TELASLIP**  
NUEVA CREACION DE  
**OLIMPIC**  
LA MARCA DE FAMA MUNDIAL





*Si Vd. desea*  
DECORAR SU CASA O EMBELLECEER  
SU HOGAR  
**CONSULTE A**  
**Juan Pallarols**  
**ESTUDIO ARTISTICO**  
PARA LA **DECORACION**  
Y **MUEBLES DE ENCARGO**

*Si Vd. desea*  
COMPRAR MUEBLES O LAMPARAS,  
**VISITE LA LIQUIDACION**  
QUE ESTA REALIZANDO

EN SU EXPOSICION DE LA CALLE  
CONSEJO DE CIENTO, 355  
(CONTIGUA AL P.<sup>o</sup> DE GRACIA)

UNA GRAN OPORTUNIDAD PARA ADQUIRIR  
DORMITORIO · COMEDOR · DESPACHO · SALA  
DE ESTAR · RECIBIDOR · TRESILLOS · SILLONES  
MUEBLES AUXILIARES Y LAMPARAS DE ALTA  
CALIDAD A PRECIOS DE VERDADERA OCASION  
· **FACILIDADES DE PAGO.**



Una de las más recientes producciones de la Compañía Sadler's Wells, es el ballet «SOLITAIRE» (Solitario), al que pertenece la escena que aquí se reproduce.



## CALZADOS DE LUJO

DORADOS-PLATEADOS  
REPTILES-CLASICOS  
FANTASIA Y DEPORTE

MODELOS PARA PRIMAVERA Y VERANO

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALÍSIMO)  
TELÉFONO 28 57 75

**PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS**





Escena del ballet «THE HAUNTED BALLROOM» (El salón de baile encantado), importante obra coreográfica de Ninette de Valois.



**SUPER - FLEC**

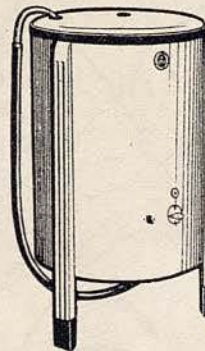
elimina las manchas de la ropa,  
sombrosos, cortinajes, tapicerías..

delicadamente  
perfumado

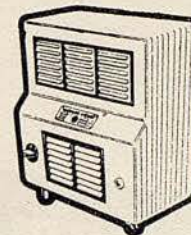
**Super-Flec**

LABORATORIOS DE ESPECIALIDADES LESA - Rosellón 270. - BARCELONA

Lavadora  
automática

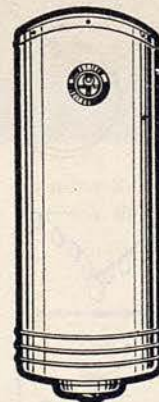


Electro-  
impulsor



Mira...  
querida amiga...

lo que se te ofrece  
para el bienestar de  
tu hogar



Electrotermo



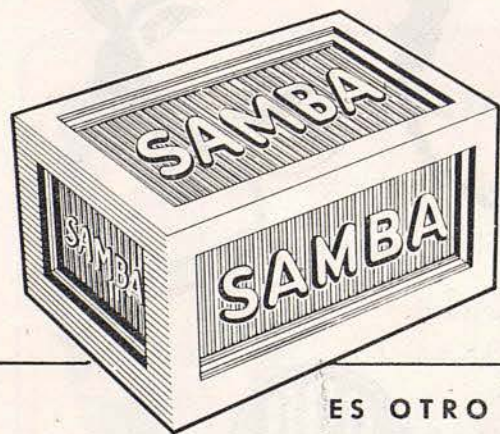
Todos ellos son aparatos que  
han sido cuidadosamente estudia-  
dos para rendir el máximo ser-  
vicio pero a la vez se ha puesto  
gran empeño en garantizar su  
calidad técnica y solidez de  
fabricación... de ahí su avasa-  
lladora aceptación entre el pú-  
blico que sabe comprar... de ahí el  
envidiable prestigio de la marca





**Caramba...  
¡qué jabón!**

JABON  
**SAMBA**



**El jabón  
que rinde más**

**ES OTRO PRODUCTO DE  
GOTA DE AMBAR**



Cuadro 2.º del ballet de estreno «THE RAKE'S PROGRESS» (La carrera de un libertino) una de las obras más destacadas de la coreografía británica.

**J. Carbonell Vilanova**

Compra · Venta y Administración de fincas

**Agente Colegiado**

Diputación, 339, 1.º, 2.º  
Despacho de 4 a 6

**Barcelona**  
Teléfono 25-41-67



# ¿Quiere Vd. saber... FRANCES? INGLÉS? ALEMAN?

**POR EL SONIDO Y LA IMAGEN  
CON DISCOS (NORMALES O MICROSURCOS) SIN DISCOS**

**17 AÑOS AL SERVICIO DE LA CULTURA  
180.000 ALUMNOS SATISFECHOS SON  
UN SEGURO DE GARANTIA...**

... No solamente es buena ni mejor. "es única", opina don J. M. A., abogado, de FUENTES DEL MAESTRE (Badajoz).

... es mucho más completa y perfecta el método Polyglophone CCC — J. M. B., jefe de estación, PORTBOU (Gerona).

... están asombrados de lo rápidamente que he aprendido y de lo bien que pronuncio. — A. G. O., radiofónico, MADRID

... me felicito de haber encontrado en Polyglophone CCC un Centro de seriedad y solvencia. V. C. M., farmacéutico, VALENCIA.

*Adopte  
EL MEJOR sistema  
Polyglophone CCC*

... mi mejor opinión: terminado ya el curso de Inglés, sirvase matricularme en Francés. — N. P. M., periodista, CACERES.

... no me cansaré de recomendarles a quienes deseen aprender cómodamente y sin gran esfuerzo. — Doctor J. R. V., médico, BARCELONA.

... sus métodos son amenísimos, muy fáciles de asimilar y al alcance de todas las inteligencias. — L. G., agente comercial, PORTUGALETE (Vizcaya).

... jamás creí que tan fácilmente pudiese aprender un idioma, lo que es más aún, en tan poco tiempo. — J. G. M., Pbro., sacerdote, SAN ANDRES (Las Palmas).

... es sencillamente inmejorable, por su impecable didáctica. — Rvdo. P. D. de A., Rector del I. E. San Francisco Javier, BURGOS.

**CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA**

*Polyglophone*  
**CCC**

**APARTADO 108 - SAN SEBASTIAN**

Delegaciones: MADRID: PRECIADOS, 11  
BARCELONA: AV. DE LA LUZ, 48

AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL NUMEROS 35, 36 Y 37

CORTE O COPIE ESTE CUPON

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Solicita información GRATIS sobre el curso o cursos siguientes \_\_\_\_\_

REMITASE A: CCC APARTADO 108 (843) - SAN SEBASTIAN



*Jocosa escena del divertido ballet «PINEAPPLE POLL» (Anana Poll) que con alegre música de Sullivan, se ha estrenado en la presente temporada.*

TODOS LOS DIAS  
**Restaurante La masia**  
**CENA-BAILE**  
CON LAS MEJORES  
ORQUESTAS  
FIESTAS - BODAS - BANQUETES - SERVICIO A DOMICILIO  
Av. Glmo. Franco - Tel. 30.01.88 - (Esplugas) BARCELONA

EN SUS VIAJES A  
**MADRID**  
NO OLVIDE VISITAR **Restaurante La masia**  
RESTAURANTE TIPICO DE ESPLUGAS  
GRAN CARTA DE Hileras, 4 (junto Arenal) - Tel. 473078  
ESPECIALIDADES MADRID




**CALEFACCION-VENTILACION  
ACONDICIONAMIENTO de AIRE**



**CONSTRUCCIONES GASPAR S.A.**

Rambla Cataluña, 94  
Teléfono 27 24 85  
BARCELONA

*Su Hogar será un  
exponente de Arte, deco-  
rándolo con ENCAJES*



*en*  
**ROSALINA**  
*Encontrará siempre los modelos  
adecuados a su conveniencia*

RAMBLA DE CATALUÑA, 40 **Barcelona** TELÉFONO 22-11-51





Con un estilo fluido y vivo, serenidad en los juicios, erudición segura y una exposición sintética, animada de detalles pintorescos, el famoso historiógrafo y crítico francés cita, comenta, analiza, explica y valora. Sus catorce capítulos abarcan desde los orígenes hasta el «porvenir», del arte lírico, pasando por todas las épocas y por todos los países occidentales.

Formato 25 x 17, 5 340 páginas 111 ilustraciones Ptas. 160.



El prestigioso director de orquesta, que lo es también del Mozarteum de Salzburgo, nos da en estas páginas el más fiel y detallado retrato de Mozart, y un profundo estudio de su obra musical. A pesar de su veneración por el genial compositor, ha huido de cuanto signifique falsa idealización, y ha logrado hacer de su libro la más completa y valiosa de todas las biografías que de él se han escrito.

Formato 25 x 17, 5 512 páginas Ptas. 210

Se notaba en falta un estudio que fuese a la vez simple y sólido, del genial músico que creyó ser un gran dramaturgo. Esta obra — que se edita con numerosas ilustraciones — ha venido a llenar un gran vacío, satisfaciendo por un igual la curiosidad de wagnerianos y antiwagnerinos.

Formato 25 x 17, 5 Ptas. 125

HUMPHREY SEARLE  
EL CONTRAPUNTO DEL SIGLO XX

Aun seguros de que su arte lo rigen ciertas leyes naturales, los grandes compositores modifican y ensanchan constantemente sus confines. Esta obra es esencial para el conocimiento de las nuevas técnicas de composición empleadas por Stravinsky, Bartók, Hindemith, etc., y una guía útil y valiosa para estudiantes y estudiosos de la música.

Formato 25 x 17, 5 200 páginas

EN TODAS LAS LIBRETERÍAS 4 LIBROS QUE  
JUSTIFICAN EL PRESTIGIO DE  
VERGARA EDITORIAL



Tejido

*Texylon*

PICH AGUILERA



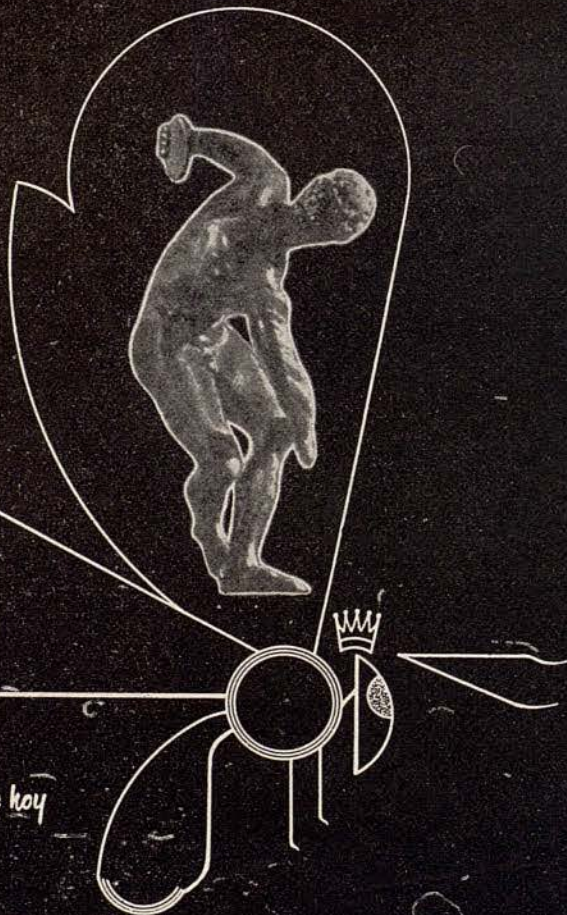
Elegante  
Inarrugable  
Inencogible  
y de resultado  
garantizado

PICH AGUILERA

PICH AGUILERA



La Fuerza,  
Potencia  
y Juventud  
de los  
antiguos...



en un preparado de hoy



**APISÉRUM**

BELVEFER



**LAMPARA Z**

*Garantía de  
calidad.....*



*...en todos  
sus tipos*



Algo definitivo para preparar al instante los más  
suculentos manjares...

*No sufra más!..*



*y use...*

**Parrilla Eléctrica**  
PATENTADA **SE-TUR**

SIN HUMO... SIN OLOR... MEJOR SABOR...  
con

**Parrilla Eléctrica SE-TUR**

DE VENTA EN LOS ESTABLECIMIENTOS DE APARATOS ELECTRO-DOMESTICOS



**PERFUMERIA**  
*Regia*

MUNTANER, 242 - TEL. 28 58 19  
CASPE, 15 - TEL. 21 29 90

Christian Dior  
Mistral  
PARIS

LUCIEN LELONG

VENT  
BALMAIN  
PARIS

"Femme"

Jacqueline  
PARIS  
PARIS

ARPEGE  
PARIS  
LANVIN

QUELQUES FLEURS  
ROSE  
PARIS

carven  
paris  
parfums  
france

COEUR-JOIE  
NINA RICCI  
PARIS

GUERLAIN  
PARIS

JOYA

LE NUMERO  
CINQ  
MOLYNEUX  
PARIS

FLEURS DE ROCAILLE DE CARON

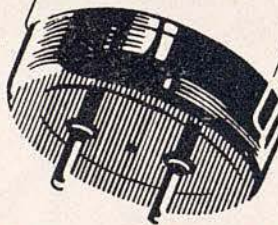
LE DIX  
BOLENCIAGA

visa  
DE  
ROBERT  
PIGNET

JOY  
DE  
JEAN PATOU  
PARIS



*La lámpara  
fluorescente  
de*  
**MAXIMA  
GARANTIA**



**ELIBE**  
FABRICADA EN ESPAÑA CON LICENCIA Y PROCEDIMIENTOS  
**WESTINGHOUSE**

Con la lámpara fluorescente  
**ELIBE**, resolverá cualquier  
problema de alumbrado en todos  
los sentidos como TONALIDAD,  
ECONOMIA y DURACION

DISTRIBUIDOR  
OFICIAL:

**ELECTRICA IBERO-AMERICANA, Sociedad Anónima**  
BARCELONA RAMBLA CATALUNA, 78 TELEF. 37 31 57



**DURAMAS**  
✱

FIJA Y HACE DURADERO  
EL PEINADO, DEJANDO  
EL CABELLO SUELTO  
DOCIL Y SIN RESECARLO



La nueva loción creada para obtener un magnífico resultado en la formación del peinado (mise en plis).

Si Vd. tiene un cabello fino, graso, débil o rebelde, pida a su peluquero una aplicación de DURAMAS y tendrá la satisfacción de conservar las líneas de su peinado mucho más tiempo.

**PÍDALO  
A SU  
PELUQUERO**

✱ **APLICANDO AL PEINADO DURAMAS NO HAY PROBLEMA, DURA MAS**



## Un vaso de salud

bebiendo AGUA SAN NARCISO

Verdadera agua mineral natural carbónica y antiácida, por las sales vitales que lleva en suspensión

Produce al beberla inmediata sensación de bienestar.

Embotellada directamente en su manantial SAN NARCISO de CALDAS DE MALAVELLA, sin contacto con la atmósfera y bajo los últimos adelantos de la técnica moderna.



**AGUA**  
MINERAL NATURAL CARBÓNICA  
**SAN NARCISO**

CALDAS DE  
MALAVELLA

PÍDALA EN LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

# SANILLÉS

HOTEL PRIMERA CATEGORIA (ALTURA 1060 M.)



EL MEJOR CENTRO DE EXCURSIONES  
DEL PIRINEO CATALAN

Reserva de habitaciones

INFORMACIÓN:

Fontanella, 7, 1.º, 1.ª - Teléfono 21 52 76 (Barcelona)

ENCARGOS:

Administración del HOTEL SANILLÉS (Por Puigcerdá)

Teléfono 2 de Martinet de Cerdà



## UNA LUJOSA PROTECCION



- PROTEJA:  
SU INTIMIDAD
  - CREE:  
SU AMBIENTE
  - FAVOREZCA:  
SU DECORACION
- CON



GRADUA  
VISION LUZ GUSTO

ROGER DE FLOR. 141-TEL. 26 91 00-BARCELONA

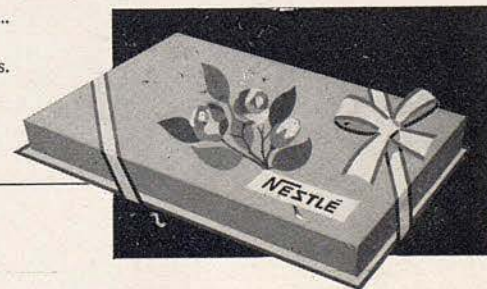
VILA



## E<sup>x</sup>quisitas variedades para todos los gustos

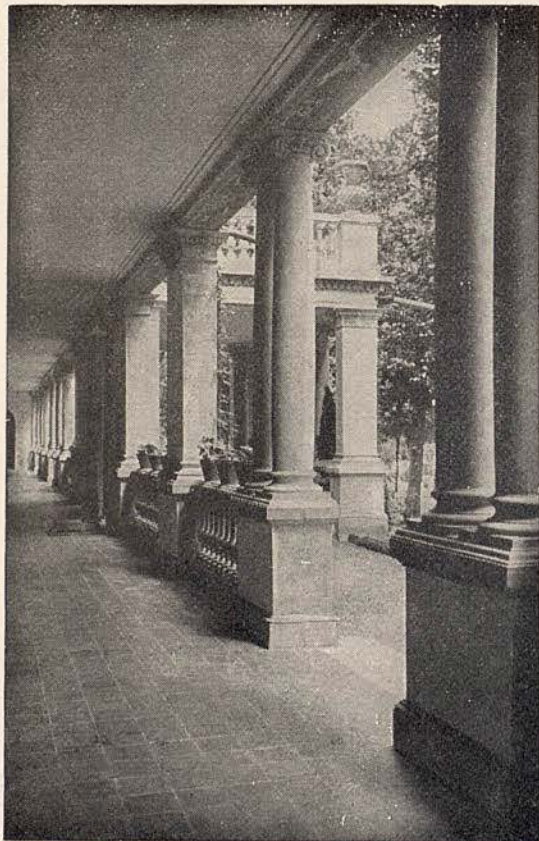


Usted no llega a ninguna parte  
"con las manos vacías"  
y prefiere obsequiar  
con lo más selecto, naturalmente...  
Recuerde siempre que los  
Bombones NESTLÉ son exquisitos.



**Si son NESTLÉ gustan mucho... mucho... mucho**





BALNEARIO

# TERMAS ORION

STA. COLOMA DE FARNÉS

La primera estación termal  
española en el tratamiento  
de las enfermedades ner-  
viosas y de la circulación

Dolores nerviosos y reumáticos    Afecciones  
medulares - Hemiplejías - Arterio esclerosis  
Hipertensión arterial - Flebitis - Ateritis - Anginas  
de pecho - Fracturas - Cura de rejuvenecimiento

SELECTOS SERVICIOS DE HOTEL RESTAURANTE

INFORMES EN BARCELONA:

ASTRO-BEINA, Galerías Maldá, 23 - Teléfono 21 27 07



Solamente  
**PHILIPS-RADIO**  
tiene

La nueva técnica



de la era  
**novofonic**

ARO



LAVADORA  
CROLLS

EL NUEVO MODELO  
*Monomatic*



CON SU SENSACIONAL  
**AUTOMATISMO CONTROLADO**

*¡Lava acariciando su ropa!*

**UAB**

Universitat Autònoma de Barcelona